

Zeitschrift:	Technique agricole Suisse
Herausgeber:	Technique agricole Suisse
Band:	37 (1975)
Heft:	14
 Artikel:	Machines et instruments pour les travaux forestiers
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-1083743

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Machines et instruments pour les travaux forestiers

Au cours de ces dernières années, nos forêts ont pris à nouveau une grande importance et la population a éprouvé une attirance croissante pour elles en les considérant de plus en plus comme des zones de détente et de délassement d'utilité vitale. Par ailleurs, les propriétaires de forêts ont eu la satisfaction de voir augmenter massivement les prix du bois, ce qui rend l'exploitation de bons peuplements à nouveau rentable dans une certaine mesure. L'exploitation moderne des forêts est toutefois très différente, à bien des égards, du traditionnel «bûcheronnage» pratiqué depuis toujours. Pour des raisons de rationalisation et de manque de personnel, il a fallu également recourir à l'emploi de machines dans ce domaine. La hache et la scie passe-partout à deux hommes ont dû laisser la place aux motoscies à main (tronçonneuses) et aux tracteurs forestiers, qui, dotés des accessoires nécessaires, possèdent une grande capacité de travail. Nous décrirons maintenant rapidement ce qu'est l'équipement technique actuel d'un groupe de bûcherons ou d'une maison forestière.

La différence existant par rapport à l'ancien bûcheron se remarque déjà à l'**habillement** et à l'**équipement** du garde forestier moderne. Il a été tenu compte non seulement du caractère rationnel des matériels à employer mais aussi des exigences de la **prévention des accidents**. A ce propos, les hommes travaillant dans des zones dangereuses sont par exemple rendus beaucoup plus visibles par les vêtements à couleurs vives qu'ils portent. Les **casques de protection** contre les chocs et les **coquilles de protection** de l'ouïe font également partie aujourd'hui de l'équipement normal des ouvriers forestiers. Ce qui s'avère nécessaire pour le grade forestier qualifié travaillant à plein temps se montre aussi indispensable pour le bûcheron occasionnel, tout au moins en partie. Comme il n'a pas ni l'habileté ni la routine du professionnel, il se trouve en effet plus exposé aux dangers que le garde. La **tronçonneuse** (scie à chaîne) est devenue une machine dont on ne peut vraiment plus se passer. La décrire en détail ici dépasserait toutefois le cadre du présent article.

Grâce aux progrès réalisés peu à peu par l'industrie en ce qui touche le choix des matériaux et la technique de fabrication, les machines d'importance primordiale que sont les tronçonneuses ont pu être réalisées en exécutions de type léger à usages multiples possédant une grande capacité de travail. Les lourdes scies passe-partout à deux hommes, peu maniables, se trouvent désormais reléguées à l'arrière-plan. Si les fabricants arrivent encore à mieux amortir le bruit produit par les tronçonneuses — il nuit à la santé — on pourra dire alors qu'un nouveau pas en avant aura été fait concernant le perfectionnement de ces machines.

Les **matériels d'éclaircissement**, qu'il s'agisse de machines à une seule fin ou de machines combinées avec une scie, une tarière, etc., sont de plus en plus employés pour les soins à donner aux jeunes peuplements. Ces matériels répondent actuellement à une véritable nécessité, car de tels peuplements doivent être travaillés intensivement si l'on veut leur assurer un plein développement en vue d'obtenir le rendement souhaité.

L'**écorçage mécanique** des troncs avec la décortiqueuse, qui a supplanté le décorticage manuel avec la pelle à écorcer et la plane pour l'écorçage blanc, a exigé beaucoup de recherches et d'expérimentations de la part de l'industrie. Selon les besoins, il est possible d'appliquer en principe deux techniques de travail. Dans le premier cas, on utilise une décortiqueuse à main équipée d'un moteur pour écorcer les troncs sur place sitôt après leur abattage et leur ébranchage, c'est-à-dire avant de les débarquer jusqu'au chantier. Dans le second, on se sert d'une décortiqueuse sur le chantier juste avant d'empiler les billes. Cette machine est généralement entraînée par la prise de force du tracteur.

Le **débardage des troncs** de la coupe au chantier a été pendant longtemps un travail qui était effectué par les chevaux. A l'heure actuelle, il est de plus en plus exécuté avec le tracteur agricole équipé d'un treuil ou bien avec un tracteur forestier proprement dit.

A ce propos, on peut dire que quatre roues motrices s'avèrent ici particulièrement utiles. D'autre part, il va de soi que le tracteur doit être de construction extra-solide pour ces pénibles travaux. Le dernier maillon de la chaîne des travaux forestiers est le **transport du bois** du chantier à son lieu de destination. Les véhicules qu'on emploie aujourd'hui à cet effet sont principalement des camions automo-

biles pourvus d'une grue automatique. Leur utilisation exige toutefois un réseau approprié de routes et chemins forestiers. Aussi peut-on dire qu'une exploitation rationnelle des forêts — lesquelles représentent aussi nos espaces de détente et de délassement — ne se montre possible en beaucoup d'endroits qu'avec des améliorations forestières préalables.

Wr

Récolte du maïs-grain avec la moissonneuse-batteuse

La récolte du maïs-grain représente le dernier travail important exécuté par la moissonneuse-batteuse au cours de l'année. Cette récolte a parfois lieu alors que tombe la première neige.

Un tel emploi de la moissonneuse-batteuse exige que le tablier de coupe soit enlevé et remplacé par deux ou quatre becs cueilleurs. La machine n'absorbe donc que les épis, ce qui lui évite des surcharges inutiles étant donné les tiges encombrantes du maïs. Ces dernières restent sur le champ et la capacité de travail de la moissonneuse-batteuse se trouve considérablement augmentée.

Le batteur peut être pourvu de tôles de protection disposées entre chaque batte de manière à éviter que les épis ou les grains ne s'y engagent. En outre,

sa vitesse de rotation doit être réduite et ramenée à environ 500 tr/mn. D'autre part, il faut que le contre-batteur soit plus écarté et forme une grille beaucoup plus large (suppression d'un fil sur deux).



Huit règles d'or pour les produits phytosanitaires

1. Les produits phytosanitaires doivent être conservés dans leur emballage d'origine dûment fermé.
2. Un dosage précis est économique et protège contre les dommages.
3. Veiller à n'employer que des pulvérisateurs qui fonctionnent de manière irréprochable.
4. S'abstenir de déverser les restes de produits phytosanitaires dans des cours d'eau ou des étendues d'eau.
5. Il est absolument nécessaire de respecter le mode d'emploi.
6. Porter des vêtements de protection et éventuellement aussi un masque de protection.
7. Il est absolument indispensable d'observer les temps d'attente.
8. Une propreté rigoureuse représente une importante mesure de précaution.